

Mizizi yake yaweza kuchakaa ardhini na kisiki chake kufa udongoni,

מְרִיחַ	מַיִם	יַפְרֹחַ	וְעֵשָׂה	קָצִיר	כְּמוֹ-	נִטְעַ:	9
kwa-harufu-ya	maji	utachipuka	na-utatoa	mavuno	kama	mche-mpya	
H7381	H4325			H3644	H5194		

lakini kwa kupata dalili ya maji utachipua na kutoa machipukizi kama mche.

וְנָבֵר	יְמוֹת	וַיַּחֲלֹשׁ	וַיִּנּוּעַ	אָדָם	וְאֵיּוֹ:	10
lakini-mtu	akifa	na-anadhoofika	na-anakata-roho	mwanadamu	na-yuko-wapi	
H1397	H4191	H2522	H1478	H0120	H0346	

Lakini mwanadamu hufa, na huo ndio mwisho wake; hutoa pumzi ya mwisho, naye hayuko tena!

אָזְלוֹ-	מַיִם	מִנִּי-	יָם	וְנָהָר	יַחְרַב	וַיִּבֶשׁ:	11
yanaondoka	maji	kutoka	bahari	na-mto	unakauka	na-kuwa-mkavu	
H0235	H4325		H3220	H5104		H3001	

Kama vile maji yatowekavyo katika bahari, au mkondo wa mto ukaushwavyo na kuwa mkavu,

וְאִישׁ	שָׁכַב	וְלֹא-	יָקוּם	עַד-	בְּלִי	שָׁמַיִם	לָא	12
na-mtu	akilala	na-hatasimama	hata-simama	hadi	zisipokuwepo	mbingu	hawataamka	
H0376	H7901	H3808		H5704	H1115	H8064	H3808	
וְקִיּוֹ	וְלֹא-	יָעֲרוּ	מִשְׁנֵתָם:					
hawataamka	wala-hawataamshwa	hawataamshwa	kutoka-usingizi-wao					
H6974	H3808	H5782	H8142					

ndivyo mwanadamu alalavyo chini asiamke; hadi mbingu zitakapokuwa hazipo tena, wanadamu hawataamka au kuamshwa kutoka kwenye usingizi wao.

מִי	וַיֵּתֵן	בְּשֵׂאוֹל	תִּצְפְּנִי	תִּסְתִּירֵנִי	עַד-	שׁוּב	אֶפְדָּ	תְּשִׁית	13
nani	angetoa	kuzimu	ungenificha	ungenisitiri	hadi	kurudi	hasira-yako	ungenipangia	
H4310	H5414	H7585	H6845	H5641	H5704	H7725	H0639	H7896	
לִי	תֵּק	וְתִזְכְּרֵנִי:							
mimi	muda	na-kunikumbuka							
	H2706	H2142							

"Laiti kama ungenificha kaburini, na kunisitiri hadi hasira yako ipite! Laiti ungeniwekea wakati, na kisha ukanikumbuka!

אֵם-	יְמוֹת	נָבֵר	הִיחִיָּה	כָּל-	יָמֵי	צָבָאֵי	אֵיחָל	עַד-	14
kama	akifa	mtu	ataishi-tena	siku-zote-za	siku-za	kazi-yangu-ngumu	ningengojea	hadi	
	H4191	H1397	H2421	H3605	H3117		H3176	H5704	
בּוֹא	חֲלִיפְתִי:								
kuja	kubadilishwa-kwangu								
H0935	H2487								

Je, kama mtu akifa, aweza kuishi tena? Siku zote za kazi zangu ngumu nitangojea kufanywa upya kwangu.

תִּקְרָא	וְאֲנִכִי	אֶעֱנֶה	לְמוֹעֵשָׂה	יִדְיָךְ	תִּכְסְּרָה:	15
utaniita	na-mimi	nitakujibu	kazi-ya	mikono-yako	utatamani	
H7121	H0595		H4639	H3027	H3700	

Utaniita nami nitakuitika; utakionea shauku kiumbe ambacho mikono yako ilikiumba.

כִּי-	עַתָּה	צָעֲדֵי	תִּסְפּוֹר	לָא-	תִּשְׁמָר	עַל-	חֲטָאֵתִי:	16
kwa-maana	sasa	hatua-zangu	unahesabu	huchukulii	huchukulii	juu-ya	dhambi-yangu	
	H6258	H6806		H3808	H8104			

Hakika ndipo utakapozihesabu hatua zangu, lakini hutazifuatia dhambi zangu.

עוֹנֵי:	עַל-	וְתַפְּלָה	פְּשָׁעֵי	בְּצִרּוֹר	חָתָם	17
kosa-langu	juu-ya	na-umefunika	uasi-wangu	katika-mfuko	imefungwa	
H5771		H2950	H6588		H2856	

Makosa yangu yatafungiwa kwa lakiri kwenye mfuko, nawe utazifunika dhambi zangu.

מִמְקוֹמוֹ:	יֵעָתֵק	וְצוֹר	יָבוֹל	נֹפֵל	הַר-	וְאוֹלָם	18
kutoka-mahali-pake	unasogezwa	na-mwamba	unaharibika	unaoanguka	mlima	lakini	
H4725	H6275	H6697		H5307	H2022	H0199	

“Lakini kama mlima umomonyokavyo na kufikichika na kama vile mwamba uondolewavyo mahali pake,

אֲרֶץ	עֲפָר־	סְפִיחָהּ	תִּשְׁטָף-	מַיִם	שָׁחֲקוּ	וְאֲבָנִים	19
nchi	mavumbi-ya	udongo-wake	yanaosha-mbali	maji	yanachakaa-na	mawe	
H0776	H6083		H7857	H4325	H7833	H0068	

הַאֲבֹדָה:	אָנוּשׁ	וְתִקּוֹת
umeliangamiza	mwanadamu	na-tumaini-la
H0006	H0582	

kama maji yamalizavyo mawe, na mafuriko yachukuavyo udongo, ndivyo unavyoharibu tegemeo la mwanadamu.

וְתִשְׁלַחְהוּ:	פְּנֵיו	מִשְׁנָה	וַיֵּהָלֵךְ	לְנֶצַח	וְתִקְפְּתוּ	20
na-umemfukuza	uso-wake	ukibadilisha	na-anaenda	milele	unamshambulia	
H7971	H6440		H1980	H5331	H8630	

Humshinda mara moja kwa daima, naye hutoweka; waibadilisha sura yake na kumwondoa.

לְמוֹ:	וּבֵין	וְלֹא-	וְיִצְעָרוּ	יָדַעַ	וְלֹא	בְּנֵיו	וְיִכְבְּדוּ	21
wao	haoni	wala-haoni	na-wakidhalilishwa	hajui	na-hajui	wanawe	wakitukuzwa	
	H0995	H3808	H6819	H3045	H3808		H3513	

Kama wanawe wikipewa heshima, yeye hafahamu; kama wakidharauliwa, yeye haoni.

פָּ	תֵּאָבֵל:	עָלֵיו	וְנַפְשׁוֹ	וַיִּכְאַב	עָלֵיו	בְּשָׂרוֹ	אֶדְ-	22
¶	inaomboleza	juu-yake	na-nafsi-yake	unauma	juu-yake	mwili-wake	tu	
	H0056		H5315	H3510		H1320	H0389	

Yeye hasikii kingine isipokuwa maumivu ya mwili wake mwenyewe, naye huomboleza kwa ajili yake mwenyewe.”